



Brussels, 17 September 2014

12485/14

**Interinstitutional File:
2014/0062 (NLE)**

**JUR 520
PESC 849
COEST 296
FIN 546**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Regulation (EU) No 208/2014 of 5 March 2014 concerning restrictive measures directed against certain persons, entities and bodies in view of the situation in Ukraine
(OJ L 66, 6.3.2014, p. 1)

LANGUAGES concerned: **DE, FR, IT, MT, PT**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency: 8 days

Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Ms. Ornella Porchia and Ms. Rosalba Striani:

e-mail: giur@rpue.esteri.it

BERICHTIGUNG

der Verordnung (EU) Nr. 208/2014 des Rates vom 5. März 2014 über restriktive Maßnahmen gegen bestimmte Personen, Organisationen und Einrichtungen angesichts der Lage in der Ukraine

(ABl. L 66 vom 6.3.2014, S. 1)

Seite 1 Erwägungsgrund 7

Statt:

"(7) Die Befugnis zur Änderung der Liste im Anhang I dieser Verordnung sollte angesichts der ernststen politischen Lage in der Ukraine und zur Gewährleistung der Kohärenz mit dem Verfahren zur Änderung und Überprüfung des Anhangs zum Beschluss 2014/119/GASP vom Rat wahrgenommen werden."

muss es heißen:

"(7) Die Befugnis zur Änderung der Liste im Anhang I dieser Verordnung sollte angesichts der ernststen politischen Lage in der Ukraine und zur Wahrung der Übereinstimmung mit dem Verfahren zur Änderung und Überprüfung des Anhangs zum Beschluss 2014/119/GASP vom Rat ausgeübt werden."

RECTIFICATIF

au règlement (UE) n° 208/2014 du Conseil du 5 mars 2014 concernant des mesures restrictives à l'encontre de certaines personnes, de certaines entités et de certains organismes eu égard à la situation en Ukraine

(JO L 66 du 6.3.2014, p. 1)

Page 1, considérant 7

Au lieu de:

"(7) Compte tenu de la gravité de la situation politique en Ukraine et afin d'assurer la conformité avec le processus de modification et de révision de l'annexe de la décision 2014/119/PESC, il convient que le Conseil fasse usage de la faculté de modifier la liste figurant à l'annexe I du présent règlement.",

lire:

"(7) Compte tenu de la gravité de la situation politique en Ukraine et afin d'assurer la conformité avec le processus de modification et de révision de l'annexe de la décision 2014/119/PESC, il convient que la compétence pour modifier la liste figurant à l'annexe I du présent règlement soit exercée par le Conseil."

RETTIFICA

del regolamento (UE) n. 208/2014 del Consiglio del 5 marzo 2014 concernente misure restrittive nei confronti di talune persone, entità e organismi in considerazione della situazione in Ucraina

(GU L 66 del 6.3.2014, pag. 1)

Pagina 1, considerando 7

Anziché:

"(7) Il potere di modificare l'elenco di cui all'allegato I del presente regolamento dovrebbe essere esercitato dal Consiglio, data la grave situazione politica in Ucraina, e al fine di assicurare la coerenza con la procedura di modifica e revisione dell'allegato della decisione 2014/119/PESC.";

leggasi:

"(7) La competenza a modificare l'elenco di cui all'allegato I del presente regolamento dovrebbe essere esercitata dal Consiglio, data la grave situazione politica in Ucraina, e al fine di assicurare la coerenza con la procedura di modifica e revisione dell'allegato della decisione 2014/119/PESC.".

RETTIFIKA

tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 208/2014 tal-5 ta' Marzu 2014 dwar miżuri restrittivi diretti
kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl- Ukraina

(ĠU L 66, 6.3.2014, p. 1)

Pagna 1, premessa 7

Flok:

"(7) Is-setgħa biex tiġi emendata l-lista fl-Anness I ta' dan ir- Regolament għandha tiġi eżercitata mill-Kunsill, fid-dawl tas-sitwazzjoni politika serja fl-Ukraina, u sabiex tiġi żgurata konsistenza mal-proċess għall-emendar u r- rieżami tal-Anness tad-Deciżjoni 2014/119/PESK.",

aqra:

"(7) Fid-dawl tas-serjetà tas-sitwazzjoni politika fl-Ukraina u sabiex tiġi żgurata l-konsistenza mal-proċess tal-emendament u r-reviżjoni tal-Anness tad-Deciżjoni 2014/119/PESK, jeħtieġ li s-setgħa tal-emendament tal-lista fl-Anness I ta' dan ir-Regolament tiġi eżercitata mill-Kunsill."

RETIFICAÇÃO

do Regulamento (UE) n.º 208/2014 do Conselho, de 5 de março de 2014, que impõe medidas restritivas dirigidas a certas pessoas, entidades e organismos, tendo em conta a situação na Ucrânia

(JO L 66 de 6.3.2014, p. 1)

Página 1, considerando 7

Onde se lê:

"(7) Tendo em conta a grave situação política na Ucrânia e para assegurar a coerência com o procedimento de alteração e revisão do Anexo da Decisão 2014/119/PESC, a competência para alterar a lista constante do Anexo I do presente regulamento deverá ser exercida pelo Conselho.",

leia-se:

"(7) A competência para alterar a lista constante do Anexo I do presente regulamento deverá ser exercida pelo Conselho, tendo em consideração a grave situação política na Ucrânia e a fim de assegurar a coerência com o procedimento de alteração e revisão do Anexo da Decisão 2014/119/PESC."
